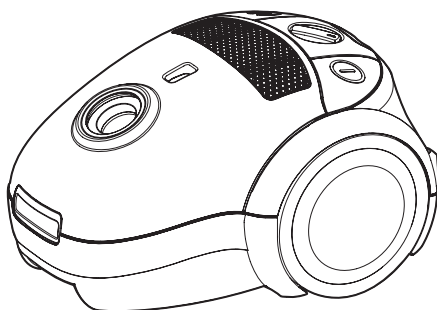


Model	VC38**R**/VC38**N**		
Language	English+Estonian+Latvian+Lithuanian+Ukrainian+Russian		
Page	40	Color(cover/body)	1/1
Material	Weight 100g	Size(W*H)	145*215(mm)
Date	2009.12.10	Designer	w.z.y
Part No.	MFL47170606	Description	Owner's Manual

Change Record

No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
①					
②					
③	add warning sentences and new language Russian	ACTT905240	09.08.07	Xu.C.Q	C.Y.T
④	improve Lithuanian language	ACTT907418	09.12.10	w.z.y	C.Y.T
⑤	change the web	ACTT003772	2010.05.24	Chao	Zixiang
⑥	Add warning words	ACTT009191	10.12.15	WZY	Zi Xiang
⑦	Add warning words	ACTT009357	10.12.20	WZY	Zi Xiang
⑧					
⑨					



VC38R****

VC38N****

E | English

ES | Eesti keel

LV | Latviešu

LT | Lietuvių

У | Українська

P | Русский язык

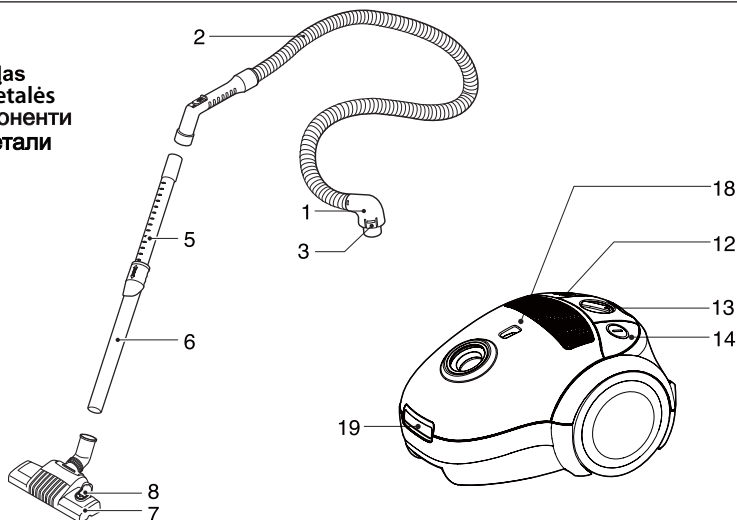


001



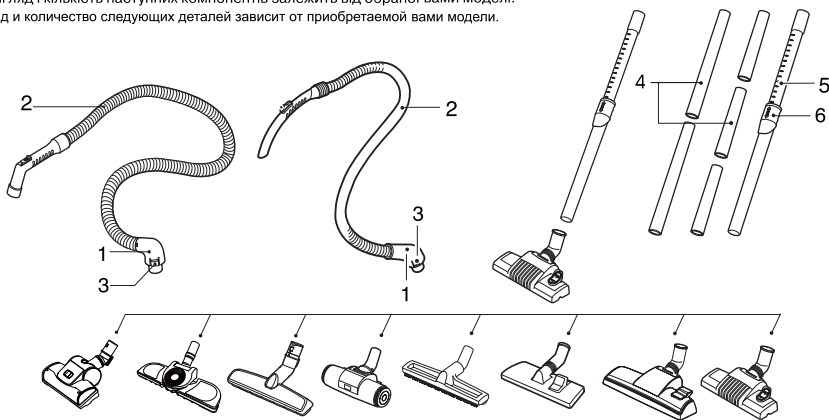
003

Basic Parts
Põhiosad
Galvenās detaļas
Pagrindinės detalės
Основні компоненти
Корпусные детали



Optional Parts
Välikülised osad
Papildu detaļas
Korpuso detalės
Компоненти, що купуються окремо
Корпусные детали

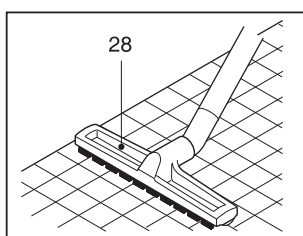
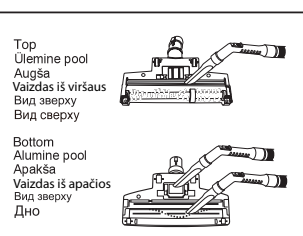
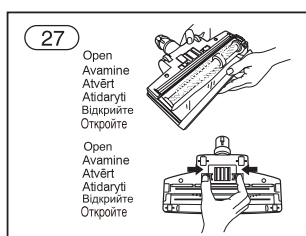
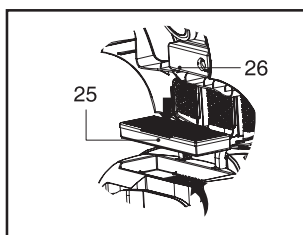
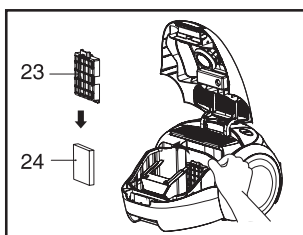
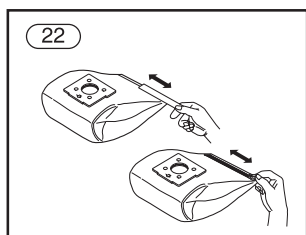
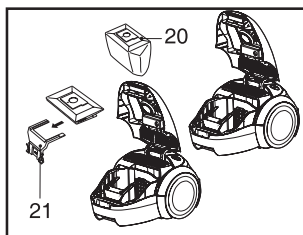
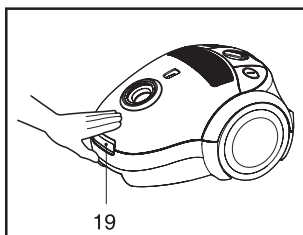
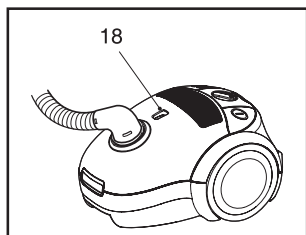
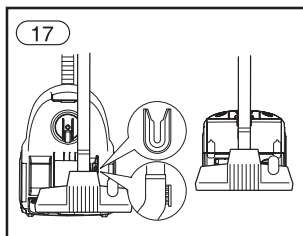
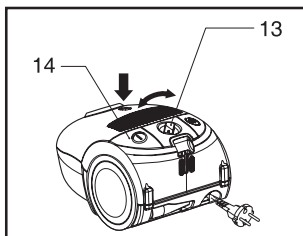
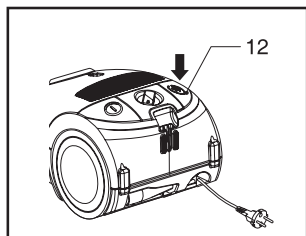
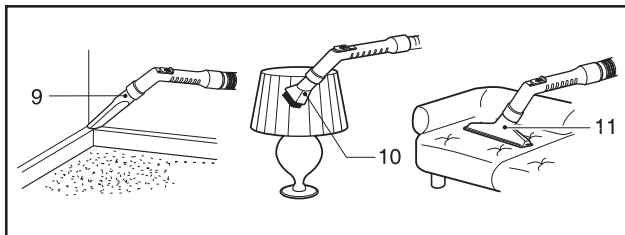
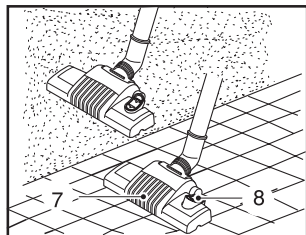
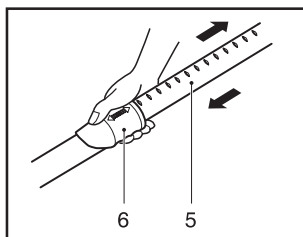
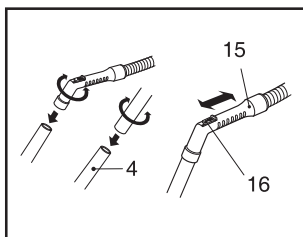
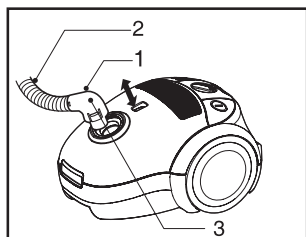
- The different figure and quantity of the following part depend on the different models which you have bought.
- Järgmistele osadele erinev kuju ja kogus olemas mudelist, mille olete ostnud.
- Šis detalės un to skaits daždiems modeliams atskiras.
- Detalių išvaizda ir kiekis priklauso nuo įsigyto prietaiso modelio.
- Вигляд і кількість наступних компонентів залежить від обраної вами моделі.
- Вид и количество следующих деталей зависит от приобретаемой вами модели.



Accessory
Tarvikud
Piederumi
Priedai
Допоміжні насадки
Вспомогательное оборудование

- These specifications are subject to change according to the agent / buyer's request.
- Need detailid võivad muutuda vastavalt esindaja/ostja soovile.
- Šis detalės var mainit pēc agenta/pircēja pieprasījuma.
- Techninės sąlygos gali būti keičiamos pagal pardavėjų/pirkėjų užsakymus.
- Наведені технічні характеристики можуть змінюватися за замовленням торговельного представника/покупця.
- Данные технические условия изменяются в соответствии с заказом представителя покупателя /покупателя.





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following ECDirectives:-2006/95/EC Low Voltage Directive-2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.



WARNING

- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**

Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.

- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**

Fire hazard or product damage could result.

- **Using proper voltage.**

Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.

- **Turn off all controls before unplugging.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

- **Do not change the plug in any way.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.

- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**

Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**

Personal injury or product damage could result. (Depending on model)

- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury.**

The cord moves rapidly when rewinding. (Depending on model)

- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**

Failure to do so could result in death, or electrical shock. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**

They may damage the cleaner or dust bin.

- **Store the vacuum cleaner indoors.**

Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**

Failure to do so could result in personal injury or product damage.

- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**

Failure to do so could result in personal injury or product damage.

- **Use accessory nozzles in sofa mode.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Do not dry near an open flame.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**

These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner.

Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.

(Depending on model)

- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**

The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.

(Depending on model)

- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**

Failure to do so could result in product damage. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch.

OLULISED OHUTUSJUHISED

Lugege juhised läbi ja järgige neid enne tolmuimeja kasutamist, et vältida tulekahju, elektrilöögi, vigastuse või kahju ohtu tolmuimeja kasutamisel. Juhistes ei ole käsitletud kõiki võimalikke olukordi. Kui te millestki aru ei saa, pöörduge palun esindaja või tootja poole. Käesolev seade vastab järgmiste EÜ direktiivide nõuetele: Direktiivid: 2006/95/EÜ (madalpinge direktiiv) ja 2004/108/EÜ (EMC direktiiv)



See on ohu eest hoiatav tähis.

See tähis hoiatab teid võimalike ohtude eest, mis võivad teid või teisi tappa või vigastada. Kõik ohutusalsed sõnumid on tähistatud ohu eest hoiatava tähisega ja kas sõnaga „HOIATUS!“ või „ETTEVAATUST!“. Need sõnad tähendavad järgmist:



HOIATUS

See tähis hoiatab teid ohtude või ohtlike tavade eest, mis võivad põhjustada tõsisemaid kehavigastusi või surma.



ETTEVAATUST

See tähis hoiatab teid ohtude või ohtlike tavade eest, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.



HOIATUS

- **Ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti enne selle teenindamist või puhastamist või siis, kui te ei kasuta seda.**
Vastasel juhul võite saada elektrilöögi või kehavigastuse.
- **Ärge kasutage tolmuimejat selliste põlevate või suitsevate asjade nagu sigarettide või kuumu tuha koristamiseks.**
See võib põhjustada surma, tulekahju või elektrilöögi.
- **Ärge kasutage tolmuimejat selliste süttivate või plahvatavate ainete nagu bensiin, benseen, vedeldid, propaan (vedelik või gaas) koristamiseks.**
Selliste ainete aurud võivad tekitada tulekahju või plahvatuse. See võib põhjustada surma või kehavigastuse.
- **Ärge käsitage pistikut või tolmuimejat märgade kätega.**
See võib põhjustada surma või elektrilöögi.
- **Ärge ühendage tolmuimejat vooluvõrgust lahti toitejuhtmest sikutades.**
See võib kahjustada toodet või põhjustada elektrilöögi. Vooluvõrgust lahti ühendamiseks hoidke kinni pistikust, mitte toitejuhtmest.
- **Hoidke juukseid, riideid, sõrmi ja kõiki kehaosasid eemal avaustest ja liikuvatest osadest.**
Vastasel juhul võite saada elektrilöögi või kehavigastuse.
- **Ärge tõmmake või kandke tolmuimejat toitejuhet kasutades, ärge kasutage toitejuhet käepidemena, ärge jätke toitejuhet kinnise ukse vahele ega tõmmake seda ümber teravate servade või nurkade. Vältige toitejuhtme kokkupuutumist kuumade pindadega.**
Vastasel juhul võite saada elektrilöögi või kehavigastuse või põhjustada tulekahju või kahjustada toodet.
- **Ärge lubage kasutada tolmuimejat mänguasjana. Olge tähelepanelik, kui tolmuimejat kasutavad lapsed või kui seda kasutatakse laste lähedal.**
See võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada toodet.
- **Ärge kasutage tolmuimejat, kui elektrijuhe või –pistik on kahjustatud või vigane.**
Kui elektrijuhe on kahjustatud, peab selle ohutuse huvides välja vahetama LG Electronics'i töötaja.
- **Ärge kasutage tolmuimejat, kui see on olnud vee all.**
See võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada toodet. Sellisel juhul võtke ohu vältimiseks ühendust LG Electronics'i esindajaga.



HOIATUS

- **Ärge kasutage tolmuimejat, kui mingi osa on kadunud või kahjustatud.**

See võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada toodet. Sellisel juhul võtke ohu vältimiseks ühendust LG Electronics'i esindajaga.

- **Ärge kasutage selle tolmuimeja puhul pikendusjuhet.**

See võib põhjustada tulekahju või kahjustada toodet.

- **Kasutage õige pingega elektrivoolu.**

Vale pinge kasutamine võib kahjustada mootorit või vigastada kasutajat. Õige pinge on märgitud tolmuimeja põhja peale.

- **Lülitage enne tolmuimeja vooluvõrgust lahti ühendamist kõik nupud välja.**

Vastasel juhul võite saada elektrilöögi või kehavigastuse.

- **Ärge vahetage pistikut.**

Vastasel juhul võite saada elektrilöögi või kehavigastuse või kahjustada toodet. See võib põhjustada surma. Kui pistik ei sobi, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga, et paigaldada sobiv pistikupesa.

- **Elektriseadmeid võivad parandada vaid kvalifitseeritud insenerid.**

Nõuetele mittevastav parandamine võib kasutajat tõsiselt ohustada.

- **Ärge ühendage tolmuimejat vooluvõrgust lahti, kui nupp ei ole OFF-asendis.**

See võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada toodet. (Oleneb mudelist)

- **Hoidke toitejuhet sisse kerides lapsi eemal ja hoiduge võimalikest takistustest, et vältida kehavigastusi.**

Toitejuhe liigub sissekerimisel kiiresti. (Oleneb mudelist)

- **Voolikus on elektrijuhtmed. Ärge kasutage voolikut, kui see on kahjustatud või katki lõigatud või torgatud.**

Vastasel juhul võite saada surma või elektrilöögi. (Oleneb mudelist)

OLULISED OHUTUSJUHISED



ETTEVAATUST

- **Ärge pange esemeid avaustesse.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Ärge kasutage tolmuimejat, kui mõni avaus on suletud: puhastage avausi tolmust, kiududest, juustest ja muudest objektidest, mis võivad vähendada õhuvoolu.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Ärge kasutage tolmuimejat ilma tolmpaagita ja/või filtriteta.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Ärge kasutage tolmuimejat teravate kõvade esemete, väikeste mänguasjade, nõelte, kirjaklambrite jne koristamiseks.**
Need võivad kahjustada tolmuimejat või tolmpaaki.
- **Hoidke tolmuimejat siseruumides.**
Pange tolmuimeja pärast kasutamist ära, et te ei komistaks selle otsa.
- **See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lapsed), kellel on väiksemad füüsilised või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui see isik on neile andnud juhiseid masina kasutamise kohta.**
Lapsed peavad olema järelevalve alla, et nad ei mängiks masinaga.
- **Kasutage üksnes LG Electronics'i esindajate toodetud või soovitatud osasid.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Kasutage üksnes vastavalt käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatule. Kasutage üksnes LG soovitatud või heakskiidetud lisaseadmeid ja tarvikuid.**
Vastasel juhul võite saada kehavigastuse või kahjustada toodet.
- **Treppe puhastades asetage tolmuimeja alati trepi jalamile, et vältida kehavigastusi ja masina kukkumist.**
Vastasel juhul võite saada kehavigastuse või kahjustada toodet.
- **Lisaotsikud kasutage SOFA-olekus.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Veenduge, et filtrid (väljalaskefilter ja mootori turvafilter) on täiesti kuivad, enne kui asetate need masinasse.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet.
- **Ärge kuivatage filtreid ahjus ega mikrolaineahjus.**
Vastasel juhul võite põhjustada tulekahju.
- **Ärge kuivatage filtreid riidekuivatis.**
Vastasel juhul võite põhjustada tulekahju.
- **Ärge kuivatage filtreid lahtise tule lähedal.**
Vastasel juhul võite põhjustada tulekahju.
- **Puhastage tolmpaak alati pärast seda, kui olete koristanud tolmuimejaga vaibapuhastusvahendeid või vaibavärskendajaid, pulbrit ja peent puru.**
Need ained ummistavad filtreid, vähendavad õhuvoolu ja võivad kahjustada tolmuimejat. Tolmpaagi puhastamata jätmine võib tolmuimejat alaliselt kahjustada. (Oleneb mudelist)
- **Tolmuimejat teisaldades ärge haarake tolmpaagi käepidemest.**
Tolmuimeja korpus võib maha kukkuda, kui paak ja korpus eralduvad. Võite saada kehavigastuse või kahjustada toodet. Tolmuimejat teisaldades peaksite haarama kandekäepidemest. (Oleneb mudelist)
- **Kui pärast tolmpaagi tühjendamist indikaatortuli põleb (on punane), puhastage tolmpaak.**
Vastasel juhul võite kahjustada toodet. (Oleneb mudelist)

OLULISED OHUTUSJUHISED



ETTEVAATUST

Kuumakaitse :

Sellel tolmuimejal on spetsiaalne termostaat, mis kaitseb tolmuimejat mootori ülekuumenemise korral. Kui tolmuimeja äkitselt välja lülitub, lülitage see nupust välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Kontrollige tolmuimejat, et leida ülekuumenemise võimalik põhjus, näiteks täis tolmupeak, ummistunud voolik või umbläinud filter. Kui leiate sellise põhjuse, kõrvaldage see ja oodake enne tolmuimeja uuesti kasutamist vähemalt 30 minutit. 30 minuti pärast ühendage tolmuimeja uuesti vooluvõrku ja lülitage see nupust tööle.

SVARĪGAS DROŠĪBAS PAMĀCĪBAS

Izlasiet visas pamācības pirms putekļu sūcēja lietošanas, lai izvairītos no uguns, elektrošoka un savainošanās riska, lietojot putekļu sūcēju. Šajā pamācībā nav ietverti visi iespējamie gadījumi. Vienmēr sazinieties ar servisu vai ražotāju par jums nesaprotamām problēmām. Šī ierīce atbilst šādām EK Direktīvām: -2006/95/EK Zemsprieguma direktīva, 2004/108/EK Elektromagnētiskās saderības direktīva.



Šis ir brīdinājuma simbols.

Šis simbols brīdina par iespējamām briesmām, kas var apdraudēt jūsu un apkārtējo cilvēku veselību un dzīvību. Visas piezīmes, kas attiecas uz drošību, ir apzīmētas ar brīdinājuma simbolu vai vārdu „BRĪDINĀJUMS” vai „UZMANĪBU.” Šie vārdi nozīmē:



BRĪDINĀJUMS

Šis simbols brīdina par briesmām vai nedrošu darbību, kas cilvēkam var izraisīt nopietnu kaitējumu vai nāvi.



UZMANĪBU

Šis simbols brīdina par briesmām vai nedrošu darbību, kas var izraisīt kaitējumus cilvēkam vai īpašumam.



BRĪDINĀJUMS

- **Atvienojiet ierīci no strāvas pirms tās apkopes vai tīrīšanas, kā arī tad, kad to nelietojiet.**

Pretējā gadījumā var iegūt elektrošoku vai savainojumus.

- **Nelietojiet putekļu sūcēju degošu vai kūpošu lietu, piemēram, cigarešu vai karstu pelnu uzsūkšanai.**

Pretējā gadījumā var iestāties nāve vai elektrošoks, vai izcelties ugunsgrēks.

- **Nesūciet uzliesmojošas vai sprāgstošas vielas, piemēram, benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, propānu (ne šķidrumus, ne gāzes).**

Šo vielu radītie tvaiki var izraisīt uguns briesmas vai sprādzienu. Var iestāties nāve vai rasties nopietni savainojumi.

- **Neaiztieciet kontaktdakšu vai putekļu sūcēju ar mitrām rokām.**

Pretējā gadījumā var iestāties nāve vai elektrošoks.

- **Neatvienojiet putekļu sūcēju, raujot aiz vada.**

Pretējā gadījumā var sabojāt ierīci vai iegūt elektrošoku. Lai atvienotu ierīci, paraujiet kontaktdakšu, nevis vadu.

- **Nelieciet matus, valīgas drēbes, pirkstus un citas ķermeņa daļas tieši pie atveres un kustīgām ierīces daļām.**

Pretējā gadījumā var iestāties elektrošoks vai rasties savainojumi.

- **Nevelciet vadu un nenesiet ierīci aiz tā, neizmantojiet vadu par rokturi, neiespiediet vadu durvīs, nevelciet vadu gar asām malām vai stūriem. Nedarbiniet putekļu sūcēju, kad tas atrodas uz vada. Nenovietojiet vadu karstu virsmu tuvumā.**

Pretējā gadījumā var iestāties elektrošoks, rasties savainojumi, izcelties ugunsgrēks, vai ierīce var tikt bojāta.

- **Neļaujiet izmantot putekļu sūcēju par rotaļlietu. Lietojiet to uzmanīgi bērnu tuvumā.**

Var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce.

- **Nelietojiet putekļu sūcēju, ja strāvas vads vai dakša ir bojāta.**

Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai LG Electronics Service apstiprināts pārstāvis.

- **Nelietojiet putekļu sūcēju, ja tas ir slapjš.**

Var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce. Šādā gadījumā sazinieties ar LG Electronics servisu, lai novērstu briesmas.



BRĪDINĀJUMS

- **Neturpiniet lietot putekļu sūcēju, ja kāda tā detaļa trūkst vai ir bojāta.**

Var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce. Šādā gadījumā sazinieties ar LG Electronics servisu, lai novērstu briesmas.

- **Šim putekļu sūcējam neizmantojiet pagarināmo vadu.**

Var rasties uguns briesmas vai tikt bojāta ierīce.

- **Izmantojiet atbilstošu spriegumu.**

Izmantojot neatbilstošu spriegumu, motors var tikt bojāts un lietotājam var rasties savainojumi. Atbilstošs spriegums ir norādīts putekļu sūcēja apakšā.

- **Izslēdziet visus režīmus pirms atvienot ierīci no strāvas.**

Pretējā gadījumā var iestāties elektrošoks vai rasties savainojumi.

- **Nekādā gadījumā nemainiet kontaktdakšu.**

Pretējā gadījumā var iestāties elektrošoks vai rasties savainojumi, vai tikt bojāta ierīce. Var iestāties arī nāve. Ja kontaktdakša neder līdzdā, sazinieties ar kvalificētu elektriķi, lai uzstādītu atbilstošu strāvas ligzdu.

- **Elektriskās ierīces drīkst labot tikai kvalificēti servisa darbinieki.**

Neatbilstoši veikti labojumi var izraisīt nopietnas briesmas lietotājam.

- **Nepievienojiet ierīci strāvai, ja regulējošais slēdzis neatrodas pozīcijā „OFF”.**

Var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce. (Atkarībā no modeļa).

- **Uzglabāt bērniem prom un piesargāties no šķēršļiem, kad rewinding vadu, lai novērstu personas aītējumu.**

Vadu pārvietoja ātri, ja rewinding. (Atkarībā no modeļa)

- **Ierīces kātā atrodas elektrības vadi. Nelietojiet to, ja tas ir bojāts, pārgriezts vai sadurts.**

Pretējā gadījumā var iestāties nāve vai elektrošoks. (Atkarībā no modeļa).

SVARĪGAS DROŠĪBAS PAMĀCĪBAS

UZMANĪBU

- **Neievietojiet ierīces atverēs priekšmetus.**
Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- **Neizmantojiet ierīci, ja kāda atvere ir bloķēta ar putekļiem, diegiem, matiem vai jebko, kas var samazināt gaisa plūsmu.**
Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- **Nelietot putekļsūcējs bez putekļu tvertnē un / vai filtrus vietu.**
Šo noteikumu neievērošana var novest pie produkta bojājumus.
- **Neizmantojiet putekļu sūcēju, lai iesūktu smailus cietus priekšmetus, mazas rotaļlietas, adatas, saspraudes utt.**
Šie priekšmeti var bojāt ierīci vai putekļu tvertni.
- **Glabājiet putekļu sūcēju telpās.**
Pēc lietošanas nolieciet putekļu sūcēju tam atbilstošā glabāšanas vietā, lai nepakļūtu uz tā.
- **Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, mentāliem vai sajūtu traucējumiem, ja vien par viņiem atbildīga persona nav paskaidrojusi vai parādījusi kā rīkoties ar ierīci.**
Jāuzrauga, lai bērni nespēlējas ar ierīci.
- **Izmantojiet tikai detaļas, ko ražo vai iesaka LG Electronics serviss.**
Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- **Izmantojiet ierīci tikai tā, kā norādīts šajā pamācībā. Izmantojiet tikai LG ieteiktus vai akceptētus papildinājumus un aksesuārus.**
Pretējā gadījumā var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce.
- **Lai izvairītos no savainojumiem un nelāgtu ierīcei nokrist, tirot kāpnes, vienmēr novietojiet to kāpņu apakšā.**
Pretējā gadījumā var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce.
- **Izmantojiet aksesuāru sprauslas dīvāna režīmā.**
Pretējā gadījumā var tikt bojāta ierīce.
- **Pārliecinieties, ka filtri (izplūdes filtrs un motora drošības filtrs) ir pilnīgi sausi pirms to ievietošanas ierīcē.**
Pretējā gadījumā var tikt bojāta ierīce.
- **Nežāvējiet filtru krāsnī vai mikroviļņu krāsnī.**
Pretējā gadījumā var rasties uguns briesmas.
- **Nežāvējiet filtru drēbju žāvētājā.**
Pretējā gadījumā var rasties uguns briesmas.
- **Nežāvējiet filtru pie atklātas liesmas.**
Pretējā gadījumā var rasties uguns briesmas.
- **Vienmēr iztīriet putekļu tvertni pēc paklāju tīrītāju vai šķidrumu, pulveru un smalku putekļu sūkšanas.**
Šie produkti piesārņo filtrus, samazina gaisa plūsmu un var bojāt ierīci. Pretējā gadījumā ierīcei var rasties nenovēršami bojājumi. (Atkarībā no modeļa).
- **Neceliet putekļu sūcēju aiz tvertnes roktura. Putekļu sūcējs var nokrist, tvertnei atdaloties.**
Var rasties savainojumi vai tikt bojāta ierīce. Celiet putekļu sūcēju aiz pārnēsāšanas roktura. (Atkarībā no modeļa).
- **Ja pēc putekļu tvertnes iztukšošanas rādītāja gaisma ir iedegta (sarkana), iztīriet putekļu tvertni.**
Pretējā gadījumā var tikt bojāta ierīce. (Atkarībā no modeļa).

SVARĪGAS DROŠĪBAS PAMĀCĪBAS



UZMANĪBU

Termiskais aizsargs :

Šim putekļu sūcējam ir īpašs termostats, kas to aizsargā no motora pārkaršanas. Ja putekļu sūcējs pēkšņi izslēdzas, izslēdziet slēdzi un atvienojiet putekļu sūcēju no strāvas. Pārbaudiet, kāpēc putekļu sūcējs varētu būt pārkaris, piemēram, tam ir pilna putekļu tvertne, bloķēta šļūtene vai netīrs filtrs. Ja kāds no šiem apstākļiem izrādās apstiprinošs, novērsiet to un pagaidiet vismaz 30 minūtes pirms no jauna lietot putekļu sūcēju. Pēc 30 minūtēm pievienojiet putekļu sūcēju pie strāvas un ieslēdziet slēdzi.

Pagrindinės saugos taisyklės

Naudodamiesi dulkių siurbliu ir siekdami išvengti pavojingų situacijų (užsiliepsnojimo, elektros iškvos, traumų ar materialinės žalos), perskaitykite visas instrukcijas ir jų laikykitės. Ši naudojimosi instrukcija neapima visų galimų sąlygų, su kuriomis gali susidurti vartotojas. Jei naudojimo eigoje kils klausimų, kreipkitės į serviso tarnybą ar pardavėją. Šis prietaisas atitinka sekančias ES Direktyvas: Direktyva dėl žemos įtampos 2006/95/EC, Direktyva 2004/108/EC EMC.



TŠis ženklas įspėja apie pavojų.

Šis ženklas įspėja apie potencialius pavojus šaltinius, kurie gali tapti traumų ar mirtinų traumų priežastimi. Bet kokie saugos pranešimai pažymimi įspėjamuoju ženklu arba žodžiu „Atsargiai“ arba „Dėmesio“. Šie žodžiai reiškia:



Atsargiai

Šis ženklas Jus įspėja apie pavojus šaltinius arba apie pavojingus veiksmus, kurie gali būti rimtų traumų ir mirties atvejų priežastimi.



Dėmesio

Šis ženklas Jus įspėja apie pavojus šaltinius arba apie pavojingus veiksmus, kurie gali būti traumų ir materialinių nuostolių priežastimi.



Atsargiai

- **Prieš prietaiso valymo ir aptarnavimo darbus arba, kai prietaisas nenaudojamas, dulkių siurbli įjunkite iš elektros tinklo.**
Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą ar elektros šoką.
- **Nesiurbkite degančių ar smilkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių nuorūkų ar karštų pelenų.**
Nesilaikant šio nurodymo gali kilti gaisras, galima patirti elektros iškvosą ar mirtiną traumą.
- **Nesiurbkite degių ar sprogių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, benzolo, propano (skysto ar dujų pavidalu).**
Šių medžiagų garavimas gali sukelti gaisrą ar sprogimą. Nesilaikant šio nurodymo galima patirti kūno sužalojimus ar mirtiną traumą.
- **Šlapiomis rankomis nelieskite kabelio kištuko.**
Tai gali būti mirtinos traumos ar elektros iškvosos traumos priežastimi.
- **Kištuko iš elektros tinklo netraukite už kabelio.**
Tai gali sugadinti prietaisą, o vartotojas gali patirti elektros iškvosos traumą.
Norėdami ištraukti kištuką, imkite už patio kištuko.
- **Palaidus plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo judančių prietaiso dalių.**
Nesilaikant šių nurodymų galite patirti traumą.
- **Prietaiso neneškite ir netraukite laikydami už kabelio, neužspauskite kabelio durimis, netraukite per aštirus daiktus ir kampus. Dulkių siurblio nestatykite ant kabelio. Maitinimo kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.**
Nesilaikant šių nurodymų galima sugadinti prietaisą, patirti elektros iškvosos traumą, gali kilti gaisras.
- **Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Jei prietaisu naudojasi vaikas ar jis yra netoli veikiančio prietaiso, būkite ypač atidūs.**
Galima patirti traumą, prietaisas gali sugesti.
- **Pažeidus kabelį ar kištuką ar pastebėjus jų defektus, prietaisu naudotis negalima.**
Siekiant išvengti traumų pažeistą kabelį būtina pakeisti; kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.
- **Jei prietaisas turėjo kontaktą su vandeniu, prietaiso nesinaudokite. Prietaisui būtinas remontas.**
Tai gali būti prietaiso gedimų ar vartotojo traumų priežastimi. Siekiant išvengti pavojingų situacijų, kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.



Atsargiai

- **Nesinaudokite prietaisu, jei nėra visų detalių, pastebėjote defektus ar pažeidimus.**
Tai gali būti prietaiso gedimų ar vartotojo traumų priežastimi. Siekiant išvengti pavojingų situacijų, kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.
- **Nesinaudokite ilgutuvu.**
Gali sugesti prietaisas ar kilti gaisro pavojus.
- **Prietaisą įjungti tik į tinkamos įtampos elektros tinklą.**
Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar elektros tinklo ir prietaiso techninių duomenų lentelėje (prietaiso apačioje) pateikti duomenys sutampa.
- **Prieš išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, išjunkite visus valdymo elementus.**
Nesilaikant šio nurodymo gali ištikti elektros trauma ar kita trauma.
- **Nebandykite koku nors būdu modifikuoti elektros kištuką.**
Gali patirti traumą ar sugadinti prietaisą. Kištuko modifikavimas gali būti mirtinos traumos priežastimi. Jei kištukas netinka elektros lizdui, pakeisti elektros lizdą kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- **Buitinio prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuoti techninio aptarnavimo specialistai.**
Neteisingai atlikus remontą, prietaisas tampa pavojingas vartotojui.
- **Nejunkite prietaiso į elektros tinklą, jei jungiklis nustatytas į padėtį OFF.**
Gali patirti traumą arba sugadinti prietaisą.
- **Susukant prietaiso kabelį vaikus laikykite atokiau; siekiant išvengti traumų užtikrinkite laisvą kabelio judėjimą.**
Dulkių siurblio kabelis susisuka greitai.
(Priklausomai nuo modelio)
- **Lanksčioje žarnoje yra elektros laidų.**
Nesinaudokite pažeista ar pradurta žarna.
Nesilaikant šio nurodymo galima patirti elektros iškvosos ar mirtiną traumą.
(Priklausomai nuo modelio)

Pagrindinės saugos taisyklės



Dėmesio

- Į dulkių siurblio angą neikiškite jokių daiktų. Nesilaikant šio nurodymo galite sugadinti prietaisą.
- Nesinaudokite prietaisu, jei angos užkimštos (pavyzdžiui, plaukais, nešvarumais, dulkėmis) ir sumažėjęs oro srautas. Nesilaikant šio nurodymo prietaisas gali sugesti.
- Nesinaudokite prietaisu, jei neįdėtas dulkių konteineris ar filtras. Nesilaikant šio nurodymo prietaisas gali sugesti.
- Nesiuurbkite aštrių ir kietų daiktų, smulkių žaislų, žiogelių, sąvaržėlių ir t.t. Jie gali pažeisti patį dulkių siurblį ar dulkių surinkimo konteinerį.
- Dulkių siurblį laikykite patalpoje. Siekdami išvengti atsitiktinio įsijungimo, po naudojimo prietaisą išjunkite.
- Šiuo prietaisu neturėtų naudotis asmenys su fizine ir psichine negalia (ir vaikai), asmenys nežinantys ir nemokantys kaip naudotis prietaisu, be atsakingo asmens priežiūros. Ypatingą dėmesį atkreipkite į vaikus, neleiskite jiems žaisti su prietaisu.
- Naudokite tik gamintojo arba LG Electronics techninio aptarnavimo centro specialistų rekomenduotas detales. Nesilaikant šio perspėjimo ir naudojant netinkamas detales galite sugadinti prietaisą.
- Prietaisu naudokitės tik pagal instrukcijos nurodymus. Prietaisą naudokite tik su komplekte esančiais priedais (arba rekomenduotais LG Electronics). Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą arba sugadinti prietaisą.
- Siekiant išvengti traumų ir prietaiso kritimo nuo laiptų, visuomet jį statykite laiptų apačioje. Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą arba sugadinti prietaisą.
- Siurbdami čiuzinius naudokite specialius priedus. Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą.
- Naudojantis prietaisu siurbimo galia gali sumažėti. Tokiu atveju išvalykite oro filtrą ir kreipiančiąją (priklauso nuo modelio)
- Ištuštinus dulkių konteinerį įsijungia arba žybsi indikatorius (raudona lemputė), išvalykite oro filtrą, kreipiančiąją, dulkių konteinerį ir dangtelį. (priklauso nuo modelio) Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą, siurbimo galia sumažėja (tai apsaugo variklį nuo perkaitimo).
- Patikinkite, ar filtras (išėinančio oro filtras, oro filtras, apsauginio variklio filtras) prieš naudojimą visiškai išdžiuvęs. Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą.
- Filtrą nedžiiovinkite orkaitėje ar mikrobangų krosnelėje. Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą.
- Filtrą nedžiiovinkite ir drabužių džiovyklėje. Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą.
- Filtrą nedžiiovinkite prie atviros ugnies. Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą. Neperjunkite prietaiso jungiklio. Jei jungiklis sugedęs, prietaisas nedirbs tinkamai; tuo metu gali žybsėti raudonas indikatorius ir pasigirsti garsinis signalas, nors dulkių konteineris nepripildęs. Tokiu atveju kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.
- Visuomet ištuštinkite dulkių konteinerį, kai siurbėte kilimų valymo priemones, miltelius ar dulkes. Šios medžiagos užkemsia filtrą ir sumažina oro srautą, o taip pat gali sugadinti dulkių siurblį. Jei dulkių konteineris neištušinamas reguliariai, prietaisą galima sugadinti nepataisomai. (Priklauso nuo modelio)
- Pernešdami dulkių siurblį, prietaiso neimkite už dulkių konteinerio rankenėles. Konteineris gali atsikabinti, o prietaiso korpusas gali nukristi. Galima patirti traumą ar pažeisti prietaisą. Pernešdami dulkių siurblį laikykite už specialios rankenėlės. (Priklauso nuo modelio)
- Ištuštinus dulkių konteinerį įsijungia arba žybsi indikatorius (raudona lemputė), išvalykite oro filtrą. Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą. (Priklauso nuo modelio)

Pagrindinės saugos taisyklės



Dėmesio

Terminės apsaugos įtaisas:

Šiame dulkių siurblyje yra įrengtas specialus termostatas, kuris apsaugo prietaiso variklį nuo perkaitimo. Jei dulkių siurblys netikėtai išsijungia, išjunkite jį ir iš elektros lizdo ištraukite kabelio kištuką.

Patikrinkite galimus prietaiso perkaitimo šaltinius, pavyzdžiui, taip gali atsitikti persipildžius dulkių konteineriui, užsikimšus žarnai ar filtrui. Suradę perkaitimo priežastį, ją pašalinkite, po to palaukite 30 minučių ir vėl įjunkite prietaisą (įjunkite į elektros tinklą ir paspauskite įjungimo mygtuką).

Jei dulkių siurblys neįsijungia, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком користування пилососом прочитайте та дотримуйтесь усіх інструкцій з метою уникнення загрози пожежі, удару електричним струмом, травмування або uszkodження пилососа під час його використання. Дана інструкція лише частково охоплює усі можливі ситуації. Завжди звертайтеся до виробника або до сервісного представника у разі виникнення незрозумілих проблем. Даний прилад відповідає наступним стандартам ЄС Директива: -2006/95/ЄС низька напруга директива-2004/108/ЄС EMC директива.



Символ попередження про небезпеку.

Даний символ попереджає про можливу небезпеку, що може становити загрозу для життя та здоров'я користувача та оточуючих.

Символ попередження про небезпеку завжди знаходиться перед повідомленням про небезпеку та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "ЗАСТЕРЕЖЕННЯ". Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дана позначка попереджає про ризик або небезпеку, що можуть спричинити серйозну травму або смерть.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Дана позначка попереджає про ризик або небезпеку, що можуть спричинити травму або пошкодження майна.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Перед чищенням або обслуговуванням приладу, а також коли ви не користуєтесь приладом, відключайте його від електромережі.**
Недотримання цієї вимоги може привести до електричного удару та травмування.
- **Не використовуйте пилосос для прибирання предметів, що горять або тліють, наприклад, сигарет або гарячого попелу.**
Такі дії можуть привести до загрози життю, пожежі або електричного удару.
- **Не використовуйте пилосос для прибирання горючих або вибухонебезпечних речовин, таких як бензин, бензол, розчинники, пропан (рідини або гази).**
Випаровування від вказаних речовин можуть становити загрозу займання або вибуху. Такі дії можуть привести до загрози життю або травмування.
- **Забороняється брати вилку або пилосос вологими руками.**
Це може призвести до загрози життю або удару електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за шнур.**
Це може призвести до пошкодження виробу або удару електричним струмом. Щоб відключити пилосос від розетки, потягніть за вилку, але не за шнур.
- **Не допускайте потрапляння волосся, одягу, пальців та частин тіла до отворів та рухомих частин.**
Це може призвести до удару електричним струмом та травмування.
- **Не тягніть та не переносьте пилосос за шнур, не використовуйте шнур у якості ручки, не притискайте шнур дверима, не тягніть за шнур через гострі краї та кути. Не пересувайте пилосос через шнур. Не допускайте контакту шнура із гарячими поверхнями.**
Це може призвести до удару електричним струмом, травмування, пожежі та пошкодження приладу.
- **Не дозволяйте дітям грати з пилососом. Будьте особливо пильними, коли пилососом користуються діти або якщо ним користуються біля дітей.**
Це може призвести до травмування або пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пилосос якщо виключательний шнур або виключатель пошкоджені або неправильно.**
Якщо виключатель пошкоджений, він повинен бути замінений в агента затвердженій електронній службі, щоб уникнути небезпеки.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо він був занурений у воду.**
Це може призвести до травмування або пошкодження приладу. У таких випадках для уникнення небезпеки звертайтеся до сервісного представника LG Electronics.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не користуйтеся пирососом із відсутніми та пошкодженими деталями.**
Це може призвести до травмування або пошкодження приладу. У таких випадках для уникнення небезпеки звертайтеся до сервісного представника LG Electronics.
- **Не користуйтеся подовжувачем для підключення пирососу до електромережі.**
Це може призвести до загрози займання та до пошкодження приладу.
- **Підключайте пиросос тільки до електромережі із відповідною напругою.**
Підключення до електромережі із невідповідною напругою може призвести до пошкодження мотора та до загрози травмування. Потрібна напруга вказана на нижній частині пирососа.
- **Перед відключенням від розетки переведіть усі регулятори у положення вимкнення.**
Недотримання цієї вимоги може призвести до електричного удару та до травмування.
- **В жодному разі самостійно не міняйте вилку шнура.**
Це може призвести до удару електричним струмом, травмування та до пошкодження виробу, та навіть до загрози життю. Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення нової розетки.
- **Ремонт електричних приладів дозволено виконувати тільки кваліфікованим сервісним інженерам.**
Некваліфікований ремонт може призвести до серйозної небезпеки.
- **Не підключайте прилад до розетки, якщо вмикач живлення не знаходиться у позиції OFF (ВІДКЛ.).**
Це може призвести до травмування або пошкодження виробу. (Не в усіх моделях)
- **Під час змотування шнура не підпускайте дітей та усуньте перешкоди для запобігання травмуванню**
Шнур рухається швидко під час змотування. (Не в усіх моделях)
- **Шланг містить електричні проводи. Не користуйтеся шлангом, якщо він пошкоджений, порваний або проколотий.**
Це може призвести до загрози життю або електричного удару. (Не в усіх моделях)

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- **Забороняється вставляти будь-які предмети у отвори.** Це може привести до пошкодження приладу.
Це може привести до пошкодження приладу.
- **Не користуйтеся приладом, якщо будь-який із його отворів заблоковано:** тримайте отвори вільними від пилу, пуху, волосин та будь-яких забруднень, що можуть перешкоджати потокові повітря.
Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пилосос без пилозбірника та/або фільтрів.**
Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
- **Забороняється прибирати пилососом гострі тверді предмети, дрібні іграшки, голки, скріпки тощо.**
Вони можуть пошкодити пилосос або пилозбірник.
- **Зберігайте пилосос у приміщенні.**
Заховайте пилосос після користування для запобігання його перекиданню.
- **Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними сенсорними або психічними можливостями або відсутністю досвіду і знань, якщо вони отримали контроль або інструкції що стосуються використання пристрою в особа відповідальна за їх безпеку.**
Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не грають з пристроєм.
- **Користуйтеся тільки компонентами, виготовленими або рекомендованими сервісними представниками LG Electronics.**
Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
- **Користуйтеся пилососом тільки згідно з даною інструкцією. Використовуйте тільки такі пристосування та аксесуари, що рекомендовані та затверджені компанією LG.**
Недотримання цієї вимоги може привести до травмування та пошкодження приладу.
- **Щоб уникнути травмування та запобігти падінню приладу під час прибирання сходів, завжди ставте його внизу сходів.**
Недотримання цієї вимоги може привести до травмування та пошкодження приладу.
- **Для прибирання м'яких меблів користуйтеся допоміжними насадками.**
Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
- **Перед встановленням фільтрів (впускний та захисний фільтр мотора) у пилосос переконайтеся, що вони повністю сухі.**
Це може привести до травмування та пошкодження приладу.
- **Не сушіть фільтри у духовці або мікрохвильовій печі.**
Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Не сушіть фільтри у сушильній машині.**
Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Не сушіть фільтри біля відкритого вогню.**
Недотримання цієї вимоги може викликати загрозу займання.
- **Завжди чистіть пилозбірник після прибирання килимів із використанням очисних або освіжаючих засобів, а також після прибирання порошку та дрібного пилу.**
Ці речовини закупорюють фільтр, перешкоджають потокові повітря, що може привести до пошкодження пилососа.
Недотримання вимоги чищення пилозбірника може привести до невідновного пошкодження пилососа. (Не в усіх моделях)
- **Не носіть пилосос, тримаючи його за ручку пилозбірника.**
Корпус пилососа може впасти при від'єднанні пилозбірника від корпусу. Це може привести до травмування та пошкодження приладу.
Щоб носити пилосос, користуйтеся ручкою на корпусі (Не в усіх моделях).
- **Якщо після очищення пилозбірника індикатор наповнення залишається активним (світить червоним), прочистіть пилозбірник.**
Недотримання цієї вимоги може привести до пошкодження приладу.
(Не в усіх моделях)

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Термозахист:

Даний пиросос обладнаний спеціальним термостатом, який захищає пиросос у випадку перегріву двигуна. Якщо пиросос раптово перестане працювати, вимкніть його та відключіть шнур живлення від розетки. Перевірте усі можливі причини перегріву, такі як переповнення пилозбірника, засмічення шланга або фільтра. Після виявлення причин перегріву усуньте їх та зачекайте щонайменше 30 хвилин перед тим, як знову спробувати користуватися приладом. Через 30 хвилин підключіть шнур живлення до розетки та ввімкніть прилад. Якщо він знову не працює, зверніться до кваліфікованого електрика.

Pagrindinės saugos taisyklės

Naudodamiesi dulkių siurbliu ir siekdami išvengti pavojingų situacijų (užsiliepsnojimo, elektros iškvos, traumų ar materialinės žalos), perskaitykite visas instrukcijas ir jų laikykitės. Ši naudojimosi instrukcija neapima visų galimų sąlygų, su kuriomis gali susidurti vartotojas. Jei naudojimo eigoje kils klausimų, kreipkitės į serviso tarnybą ar pardavėją. Šis prietaisas atitinka sekančias ES Direktyvas: Direktyva dėl žemos įtampos 2006/95/EC, Direktyva 2004/108/EC EMC.



Šis ženklas įspėja apie pavojų.

Šis ženklas įspėja apie potencialius pavojaus šaltinius, kurie gali tapti traumų ar mirtinų traumų priežastimi. Bet kokie saugos pranešimai pažymimi įspėjamuoju ženklu arba žodžiu "Atsargiai" arba "Dėmesio". Šie žodžiai reiškia:



Atsargiai

Šis ženklas Jus įspėja apie pavojaus šaltinius arba apie pavojingus veiksmus, kurie gali būti rimtų traumų ir mirties atvejų priežastimi.



Dėmesio

Šis ženklas Jus įspėja apie pavojaus šaltinius arba apie pavojingus veiksmus, kurie gali būti traumų ir materialinių nuostolių priežastimi.



Atsargiai

- **Prieš prietaiso valymo ir aptarnavimo darbų arba, kai prietaisas nenaudojamas, dulkių siurblių išjunkite iš elektros tinklo.**

Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą ar elektros šoką.

- **Nesiurbkite degančių ar smilkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių nuorūkų ar karštų pelenų.**

Nesilaikant šio nurodymo gali kilti gaisras, galima patirti elektros iškvosą ar mirtiną traumą.

- **Nesiurbkite degių ar sprogusių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, benzolo, propano (skysto ar dujų pavidalu).**

Šių medžiagų garavimas gali sukelti gaisrą ar sprogimą. Nesilaikant šio nurodymo galima patirti kūno sužalojimus ar mirtiną traumą.

- **Šlapiomis rankomis nelieskite kabelio kištuko.**

Tai gali būti mirtinos traumos ar elektros iškvosos traumos priežastimi.

- **Kištuko iš elektros tinklo netraukite už kabelio.**

Tai gali sugadinti prietaisą, o vartotojas gali patirti elektros iškvosos traumą.

Norėdami ištraukti kištuką, imkite už pačio kištuko.

- **Palaidus plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo judančių prietaiso dalių.**

Nesilaikant šių nurodymų galite patirti traumą.

- **Prietaiso neneškite ir netraukite laikydami už kabelio, neužspauskite kabelio durimis, netraukite per aštrius daiktus ir kampus. Dulkių siurblio nestatykite ant kabelio. Maitinimo kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.**

Nesilaikant šių nurodymų galima sugadinti prietaisą, patirti elektros iškvosos traumą, gali kilti gaisras.

- **Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Jei prietaisu naudojasi vaikas ar jis yra netoli veikiančio prietaiso, būkite ypač atidūs.**

Galima patirti traumą, prietaisas gali sugesti.

- **Pažeidus kabelį ar kištuką ar pastebėjus jų defektus, prietaisu naudotis negalima.**

Siekiant išvengti traumų pažeistą kabelį būtina pakeisti; kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

- **Jei prietaisas turėjo kontaktą su vandeniu, prietaiso nesinaudokite. Prietaisui būtinas remontas.**

Tai gali būti prietaiso gedimų ar vartotojo traumų priežastimi. Siekiant išvengti pavojingų situacijų, kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

- **Nesinaudokite prietaisu, jei nėra visų dalių, pastebėjote defektus ar pažeidimus.**

Tai gali būti prietaiso gedimų ar vartotojo traumų priežastimi. Siekiant išvengti pavojingų situacijų, kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

Atsargiai

- **Nesinaudokite ilgintuvu.**
Gali sugesti prietaisas ar kilti gaisro pavojus.
- **Prietaisą įjungti tik į tinkamos įtampos elektros tinklą.**
Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar elektros tinklo ir prietaiso techninių duomenų lentelėje (prietaiso apačioje) pateikti duomenys sutampa.
- **Prieš išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, išjunkite visus valdymo elementus.**
Nesilaikant šio nurodymo gali ištikti elektros trauma ar kita trauma.
- **Nebandykite kokių nors būdu modifikuoti elektros kištuką.**
Galima patirti traumą ar sugadinti prietaisą. Kištuko modifikavimas gali būti mirtinos traumos priežastimi. Jei kištukas netinka elektros lizdui, pakeisti elektros lizdą kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- **Buitinio prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuoti techninio aptarnavimo specialistai.**
Neteisingai atlikus remontą, prietaisas tampa pavojingas vartotojui.
- **Nejunkite prietaiso į elektros tinklą, jei jungiklis nustatytas į padėtį OFF.**
Galima patirti traumą arba sugadinti prietaisą.
- **Susukant prietaiso kabelį vaikus laikykite atokiau; siekiant išvengti traumų užtikrinkite laisvą kabelio judėjimą.**
Dulkių siurblio kabelis susisuka greitai.
(Priklausomai nuo modelio)
- **Lanksčioje žarnoje yra elektros laidų. Nesinaudokite pažeista ar pradurta žarna.**
Nesilaikant šio nurodymo galima patirti elektros iškvėros ar mirtiną traumą.
(Priklausomai nuo modelio)

Pagrindinės saugos taisyklės

Dėmesio

- Į dulkių siurblio angą neikiškite jokių daiktų.

Nesilaikant šio nurodymo galite sugadinti prietaisą.

- Nesinaudokite prietaisu, jei angos užkimštos (pavyzdžiui, plaukais, nešvarumais, dulkėmis) ir sumažėjęs oro srautas.

Nesilaikant šio nurodymo prietaisas gali sugesti.

- Nesinaudokite prietaisu, jei neįdėtas dulkių konteineris ar filtras.

Nesilaikant šio nurodymo prietaisas gali sugesti.

- Nesiuurbkite aštrių ir kietų daiktų, smulkių žaislų, žiogelių, sąvaržėlių ir t.t.

Jie gali pažeisti patį dulkių siurblį ar dulkių surinkimo konteinerį.

- Dulkių siurblį laikykite patalpoje.

Siekdami išvengti atsitiktinio įsijungimo, po naudojimo prietaisą išjunkite.

- Šiuo prietaisu neturėtų naudotis asmenys su fizine ir psichine negalia (ir vaikai), asmenys nežinantys ir nemokantys kaip naudotis prietaisu, be atsakingo asmens priežiūros.

Ypatingą dėmesį atkreipkite į vaikus, neleiskite jiems žaisti su prietaisu.

- Naudokite tik gamintojo arba LG Electronics techninio aptarnavimo centro specialistų rekomenduotas detales.

Nesilaikant šio perspėjimo ir naudojant netinkamas detales galite sugadinti prietaisą.

- Prietaisu naudokitės tik pagal instrukcijos nurodymus. Prietaisą naudokite tik su komplekte esančiais priedais (arba rekomenduotais LG Electronics).

Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą arba sugadinti prietaisą.

- Siekiant išvengti traumų ir prietaiso kritimo nuo laiptų, visuomet jį statykite laiptų apačioje.

Nesilaikant šio nurodymo galima patirti traumą arba sugadinti prietaisą.

- Siurbdami čižinius naudokite specialius priedus.

Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą.

1) Naudojantis prietaisu siurbimo galia gali sumažėti. Tokiu atveju išvalykite oro filtrą ir kreipiančiąją (priklauso nuo modelio)

2) Ištuštinus dulkių konteinerį įsijungia arba žybsi indikatorius (raudona lemputė), išvalykite oro filtrą, kreipiančiąją, dulkių konteinerį ir dangtelį.

(priklauso nuo modelio)

Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą. Kai indikatorius žybsi 2-3 minutes, siurbimo galia sumažėja (tai apsaugo variklį nuo perkaitimo).

- Patikinkite, ar filtras (išeinančio oro filtras, oro filtras, apsauginio variklio filtras) prieš naudojimą visiškai išdžiuvęs.

Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą.

- Filtru nedžiovinkite orkaitėje ar mikrobangų krosnelėje.

Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą.

- Filtru nedžiovinkite ir drabužių džiovyklėje.

Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą.

- Filtru nedžiovinkite prie atviros ugnies.

Nesilaikydami šio nurodymo galite sukelti gaisrą.

Neperjunkite prietaiso jungiklio. Jei jungiklis sugedęs, prietaisas nedirbs tinkamai; tuo metu gali žybsėti raudonas indikatorius ir pasigirsti garsinis signalas, nors dulkių konteineris neprisipildęs. Tokiu atveju kreipkitės į LG buitinės technikos aptarnavimo skyrį.



Dėmesio

- **Visuomet ištuštinkite dulkių konteinerį, kai siurbėte kilimų valymo priemones, miltelius ar dulkes.**

Šios medžiagos užkemša filtrą ir sumažina oro srautą, o taip pat gali sugadinti dulkių siurblį. Jei dulkių konteineris neištušinamas reguliariai, prietaisą galima sugadinti nepataisomai. (Priklauso nuo modelio)

- **Pernešdami dulkių siurblį, prietaiso neimkite už dulkių konteinerio rankenėlės.**

Konteineris gali atsikabinti, o prietaiso korpusas gali nukristi. Galima patirti traumą ar pažeisti prietaisą. Pernešdami dulkių siurblį laikykite už specialios rankenėlės. (Priklauso nuo modelio)

- **Ištuštinus dulkių konteinerį įsijungia arba žybsi indikatorius (raudona lemputė), išvalykite oro filtrą.**

Nesilaikant šio nurodymo galima sugadinti prietaisą. (Priklauso nuo modelio)

Terminės apsaugos įtaisas:

Šiame dulkių siurblyje yra įrengtas specialus termostatas, kuris apsaugo prietaiso variklį nuo perkaitimo. Jei dulkių siurblys netikėtai išsijungia, išjunkite jį ir iš elektros lizdo ištraukite kabelio kištuką.

Patikrinkite galimus prietaiso perkaitimo šaltinius, pavyzdžiui, taip gali atsitikti persipildžius dulkių konteineriui, užsikimšus žarnai ar filtrui. Suradę perkaitimo priežastį, ją pašalinkite, po to palaukite 30 minučių ir vėl įjunkite prietaisą (įjunkite į elektros tinklą ir paspauskite įjungimo mygtuką). Jei dulkių siurblys neįsijungia, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

How to Use

Connecting the flexible hose

Push the end of the head(1) on the flexible hose(2) into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button(3) situated on the head, then pull upwards.

Assembling the tubes

(depending on model)

• Metal(or Plastic) Pipe(4)

- Fit together the two tubes by twisting slightly.

• Telescopic tube(5)

- Push spring latch(6) forward.
- Pull out tube to required length.
- Release spring latch to lock.

Using the cleaning head and Accessory

Nozzles (depending on model)

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.

- **The 2 position head(7)** is equipped with a pedal(8) which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

Hard floor position(tiles, parquet floors...). Press on the pedal to lower the brush.

Carpet or rug position. Press on the pedal to lift the brush up.

• Crevice Tool(9)

For vacuuming in those normally inaccessible places i.e. reaching cobwebs, or down the side of a sofa!

• Dusting brush(10)

For vacuuming picture frames furniture outlines, books and other uneven objects.

• Upholstery Nozzle(11)

For vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

How to plug in and use

Pull out the supply cord to the desired length and plug into the socket.

Press button (14) to start the vacuum cleaner.

To stop it press the button (14) again.

Adjusting the power level

- If your appliance is equipped with an electronic variable power control(13), you can choose the power appropriated for the task. The more you rotate the button towards the right, the greater the suction power.
- The flexible hose handle(15) has a manual air flow regulator(16) which allows you to briefly reduce the suction level.

Storage(17)

When you have switched off and unplugged the appliance, hold the plug and press on the button (12) to automatically rewind the cord. You can move or store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the large cleaning head into the clip on the underside of the appliance.

Changing the dust bag

The dustbag needs changing when the cleaner is set to maximum power and the cleaner head is off the floor but the "bag full" indicator window(18) is completely coloured red.

Even if the dustbag does not appear to be full at this stage, it should be changed.

It could be that a great deal of very fine dust has clogged up the pores of the dust bag.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Open the cover by pressing the hook(19) and lifting it up until it snaps into place.

Your appliance is equipped with either a paper dust bag (20) or a fabric dust bag (22)(depending on model).

- Take hold of the dust bag by the handle and pull. Remove the bag and throw it away.
- To refit a new bag push the cardboard support of a new bag into the bag mount (21) until it will go no further.

If your appliance is fitted with a fabric dust bag follow the same instructions as above.

Empty it and replace it(22).

Note: as the appliance is fitted with a safety device which checks that the bag is in place you cannot close the lid if the bag is not fitted correctly.

Cleaning the motor filter (24)

The motor filter is situated inside the appliance between the filter supporter (23) and the motor. Each time that you change the air outlet filter we advise you to pull the handle on the filter supporter, remove the motor filter (24) and to clean it by tapping to remove the dirt and then replacing it in the vacuum cleaner.

Cleaning the Hepa filter (25)

- Check the Hepa filter occasion-ally and clean when dirty.
- Unplug cord from outlet.
- Open the filter cover (26) and remove the Hepa filter as shown.
- Cleaning the washable HEPA filter with water at least once half a year.

• Hard floor Nozzle (28)

Efficient cleaning of hard floors
(wood, linoleum, etc.)

• Cleaning turbine brush nozzle (27)

Press the button on the rear side of the nozzle to separate the air cover.
Use the dusting brush & crevice tool to vacuum clean the brush and fan.

What to do if your appliance does not work?

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working.

What to do when the suction performance reduces?

- Stop the appliance and unplug it.
- Check that the tubes, flexible hose and cleaning tool are not blocked.
- Check that the dust bag is not full. Replace if necessary.

Kasutamine

Painduva vooliku ühendamine

Suruge painduva vooliku (2) ots (1) tolmuimeja kinnituskohta.

Painduva vooliku eemaldamiseks vajutage vooliku otsa küljes asuval nupule (3) ja tõmmake voolikut ülespoole.

Torude kokkupanek

(oleneb mudelist)

- Metallist (või plastikust) toru (4)
 - Sobitage kaks toru kokku neid kergelt pöörates.
- Teleskoopitoru (5)
 - Lükake kinnitusklambrit edasi.
 - Tõmmake toru vajalikku pikkusesse.
 - Vabastage kinnitusklamber, et see lukustuks.

Puhastusotsiku ja lisaotsikute kasutamine

(oleneb mudelist)

Sobitage suur puhastusotsik toru otsa.

- **Kahe asendiga otsik (7)** on varustatud pedaaliga (8), mis võimaldab teil muuta selle asendit vastavalt puhastatavale pörandapinnale. Kõva pörandakatte asend (kivipörand, parkett jne). Vajutage pedaalile, et hari sisse tõmmata. Vaiba asend. Vajutage pedaalile, et hari välja lükata.
- **Peene otsaga otsik (9)**
Tolmuimejaga koristamiseks tavaliselt ligipääsematutes kohtades, nt ämblikuvõrkude püüdmiseks või diivani külgede puhastamiseks.
- **Tolmuhari (10)**
Pildiraamide, mööbliservade, raamatute ja muude ebatasase pinnaga esemete puhastamiseks.
- **Mööblikatte otsik (11)**
Mööblikatete, madratsite jne puhastamiseks. Niidikogujad aitavad korjata kokku niite ja ebemeid.

Vooluvõrku ühendamine ja kasutamine

Tõmmake toitejuhe välja vastavalt soovitud pikkusele ja sisestage pistik pistikupesasse. Tolmuimeja töölepanekuks vajutage nupule (14).

Mootori filtri (24) puhastamine

Tolmuimeja peatamiseks vajutage uuesti nupule (14).

Võimsuse korrigeerimine

- Kui teie masin on varustatud elektroonilise võimsuskontrolliga (13), võite valida tööks sobiva võimsuse. Mida rohkem te pöörate nuppu paremale, seda suurem on imemisvõimsus.
- Painduva toru käepidemel (15) on õhuvoolu käsitsi reguleerimise klapp (16), mis võimaldab teil lühiajaliselt vähendada imemisvõimsust.

Hoidmine (17)

Kui olete tolmuimeja välja lülitanud ja vooluvõrgust lahti ühendanud, hoidke pistikut käes ja vajutage nuppu (12), et toitejuhe automaatselt sisse kerida. Võite teisaldada või hoida oma tolmuimejat püstises asendis, lükates suure puhastusotsiku küljes asuva haagi tolmuimeja all asuvasse õrnarusse.

Tolmukoti vahetamine

Tolmukott tuleb välja vahetada, kui tolmuimeja on seatud maksimaalsele võimsusele ja otsik on pörandalt üles tõstetud, kuid koti täisolekut näitav indikaatorituli (18) on täiesti punane.

Isegi kui tolmuikott ei tundu sel hetkel täis olevat, tuleb see vahetada. Vahel võib suur hulk väga peent tolmu ummistada tolmuikoti poorid.

- Lülitage masin välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Avage haagile (19) vajutades kate ning tõstke see üles, kuni see klõpsab oma kohale.

Teie masinal on kas paberist tolmuikott (20) või riidest tolmuikott (22) (oleneb mudelist).

- Võtke kinni tolmuikoti sangast ja tõmmake. Eemaldage kott ja visake see minema.
- Uue koti paigaldamiseks suruge uue koti papptugi koti raami (21), kuni see ei lähe enam kaugemale.

Kui teie masinal on riidest tolmuikott, järgige eespool toodud juhiseid.

Tühjendage kott ja asetage see tagasi (22).

Märkus: kuna masinal on ohutusseade, mis kontrollib, kas kott on oma kohal, ei saa te kaant sulgeda, kui kott ei ole õigesti paigaldatud.

Mootori filter asub masina sees filtri toe (23) ja mootori vahel. Iga kord, kui vahetate õhu väljalaskefiltrit, soovitage teil tõmmata filtri toe küljes olevast käepidemest, eemaldada mootori filter (24) ja see puhastada, koputades seda mustuse eemaldamiseks, ning seejärel asetada filter tagasi tolmuimejasse.

HEPA filtri (25) puhastamine

- Kontrollige HEPA filtrit regulaarselt ja puhastage, kui see on must.
- Ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti.
- Avage filtri kate (26) ja eemaldage HEPA filter vastavalt joonisele.
- Puhastage pestavat HEPA filtrit veega vähemalt kord poolaastas.

Kõva põrandapinna otsik (28)

Kõva põrandapinna (puit, linoleum jne) tõhusaks puhastamiseks.

Turbootsiku (27) puhastamine

Vajutage otsiku tagaosas asuvat nuppu, et eraldada õhukate.

Kasutage tolmuharja ja peene otsaga otsikut, et puhastada tolmuimejaga hari ja ventilaator.

Mida teha, kui tolmuimeja ei tööta?

Kontrollige, kas masin on nõuetekohaselt vooluvõrku ühendatud ja kas pistikupesa on töökorras.

Mida teha, kui imemisvõimsus väheneb?

- Lülitage masin välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Kontrollige, kas torud, painduv voolik või puhastusotsikud on ummistunud.
- Kontrollige, kas tolmu otsik on täis. Asendage see vajaduse korral.

Lietošanas pamācība

Šļūtenes pievienošana

Ielieciet šļūtenes (2) galu (1) piestiprināšanas vietā pie putekļu sūcēja. Lai atvienotu šļūteni no putekļu sūcēja, nospiediet pogu (3), kas atrodas šļūtenes galā un pavelciet uz augšu.

Kātu pievienošana

(atkarībā no modeļa)

- **Metāla vai plastmasas kāts (4)**
- Savienojiet abas caurules viegli pagriežot.
- **Teleskopiskais kāts (5)**
- Nospiediet atsperes aizgriezni uz priekšu.
- Izvelciet kātu vajadzīgajā garumā.
- Atlaidiet atsperes aizgriezni, lai tas aizveras.

Tīrāmās sprauslas un papildu sprauslu izmantošana (atkarībā no modeļa)

Ievietojiet lielo tīrāmo sprauslu kāta galā.

- **2 pozīciju sprauslai (7)** ir pedālis (8), kas ļauj mainīt tās pozīciju atkarībā no tīrāmās grīdas veida.

Pozīcija cietai grīdai (flīzēm, parketam grīdām...). Nospiediet pedāli, lai nolaistu birsti uz leju.

Pozīcija paklājam. Nospiediet pedāli, lai paceltu birsti uz augšu.

- **Sprausla ar šauru atveri (9)**
Tīrīšanai grūti pieejamās vietās, piemēram, zirkņū tīkliem vai dīvāna malām.
- **Putekļu sprausla (10)**
Gleznu rāmju, mēbeļu, grāmatu un citu objektu ar nelīdzenu virsmu tīrīšanai.
- **Polsterētā sprausla (11)**
Dīvānu, matraču u.c. tīrīšanai. Diegu savācējs palīdz savākt diegus un pūkas.

Kā ieslēgt un lietot ierīci

Izvelciet strāvas vadu vajadzīgajā garumā un iespraudiet kontaktdakšu ligzdā. Nospiediet pogu (14), lai ieslēgtu putekļu sūcēju. Lai izslēgtu, vēlreiz nospiediet pogu (14).

Strāvas stipruma regulēšana

- Ja jūsu ierīce ir aprīkota ar elektroniski regulējamu strāvas pogu (13), varat izvēlēties darbībai atbilstošu strāvas stiprumu. Griežot pogu pa labi, palielinās sūkšanas stiprums.
- Pie šļūtenes roktura (15) ir manuāls gaismas plūsmas regulētājs (16), kas ļauj uz brīdi samazināt sūkšanas stiprumu.

Uzglabāšana (17)

Pēc ierīces izslēgšanas un atvienošanas no strāvas, pieturiet kontaktdakšu un piespiediet pogu (12), lai automātiski ietītu vadu. Ierīci var pārvietot vai uzglabāt vertikāli, ieliekot lielās tīrīšanas sprauslas āķi aptverē, kas atrodas putekļu sūcēja apakšējā daļā.

Putekļu maisa mainīšana

Putekļu maiss jāmaina, ja tad, kad ierīce ir ieslēgta uz maksimālo jaudu un tīrītāja birste ir pacelta no grīdas, rādītājs "pilna tvertne" (18) ir sarkanā krāsā.

Pat ja putekļu maiss nešķiet pilns, šādā gadījumā tas ir jāmaina.

Iespējams, ka putekļu maisa poras ir aizsērējušas ar daudziem sīkiem putekļiem.

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Atveriet vāku, piespiežot āķi (19) un paceļot to, kamēr tas atsitās.

Jūsu ierīce ir aprīkota ar papīra putekļu maisu (20) vai auduma putekļu tvertni (22) (atkarībā no modeļa).

- Paņemiet putekļu maisa turētāju aiz roktura un pavelciet. Izņemiet maisu un izmetiet to.
- Lai ieliku jaunu maisu, iespiediet jaunā maisa kartona pamatu līdz galam paliktņī (21).

Ja jūsu ierīce ir aprīkota ar auduma putekļu maisu, sekojiet iepriekš minētajām pamācībām. Iztukšojiet to un ievietojiet atpakā (22).

Piezīme: tā kā ierīcei ir drošības detaļa, kas pārbauda, vai maiss ir pareizi ievietots, vāku nav iespējams aizvērt, kamēr maiss nav ievietots pareizi.

Motora filtra tīrīšana (24)

Motorā filtrs atrodas iekšā ierīcē starp filtra aizsegu (23) un motoru. Katru reizi, kad jūs maināt gaisa izplūdes filtru, ir ieteicams pavilkt filtra aizsega rokturi, izņemt motorā filtru (24) un notīrīt to, pakratot, lai iztīrītu netīrumus, un tad ievietot atpakaļ putekļu sūcējā.

Hepa filtra (25) tīrīšana

- Ik pa laikam pārbaudiet Hepa filtru un iztīriet to, ja tas ir netīrs.
- Atvienojiet ierīci no strāvas.
- Atveriet filtra vāku (26) un izņemiet Hepa filtru kā parādīts zīmējumā.
- Iztīriet mazgājamo HEPA filtru ar ūdeni vismaz reizi pusgadā.

Cietas grīdas sprausla (28)

Efektīgi tīra cietas grīdas (koka, linoleja u.c.)

Turbīnas birstes sprauslas (27) tīrīšana

Nospiediet pogu sprauslas aizmugurē, lai atdalītu gaisa vāciņu.

Izmantojiet putekļu birsti un sprauslu ar šauru atveri, lai iztīrītu birsti un ventilatoru.

Ko darīt, ja ierīce nedarbojas?

Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota pie strāvas avota, un vai elektrības līgza darbojas.

Ko darīt, ja samazinās sūkšanas stiprums?

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Pārbaudiet, vai caurulēs, šļūtenē un tīrīšanas sprauslā nav aizsprostojumu.
- Pārbaudiet, vai putekļu tvertne nav pilna. Nomainiet to, ja nepieciešams.

Kaip naudotis dulkių siurbliu

Lanksčios žarnos prijungimas

Lanksčios žarnos (2) antgalį (1) įstatykite į dulkių siurblio tvirtinimo angą. Lanksčioji žarna atsikabina nuo dulkių siurblio paspaudus ant antgalio esantį mygtuką (3), po to patraukite į viršų.

Vamzdžių surinkimas

(priklausomai nuo modelio)

- **Metalinis arba plastmasinis vamzdis (4)**
- Atsargiai sukdami sujunkite vamzdžius.
- **Teleskopinis vamzdis (5)**
- Paspauskite spyruoklinį užraktą;
- Ištraukite vamzdį iki reikiamo ilgio;
- Atleiskite užraktą ir užfiksuokite.

Valymo antgalių ir priedų naudojimas

(priklausomai nuo modelio)

Ant vamzdžio galo uždėkite didelį valymo antgalį.

- Antgalis turi dvi valymo padėtis (7) ir jungiklį (8), kuriuo, priklausomai nuo valomo paviršiaus, galima keisti padėtis.

Kieto paviršiaus valymas (parketas, plytelės ir t.t.). Paspauskite jungiklį, kad nusileistų šepetys.

Kilimo ar kiliminės dangos valymas.

Paspauskite jungiklį, kad šepetys pasislėptų.

- **Koncentruoto siurbimo antgalis (9)**
Siurbti sunkiai prieinamas vietas, pavyzdžiui, grindjuosčių valymas, voratinklų susiurbimas.
- **Valymo šepetys (10)**
Paveikslų rėmų, baldų elementų ir kitų nelygių daiktų valymui, siurbti knygų dulkes.
- **Baldų apmušalų valymo antgalis (11)**
Baldų apmušalų ir čiužinių valymui. Padeda susiurbti siūlus ir pūkus.

Kaip įjungti dulkių siurblių ir juo naudotis

Ištraukite maitinimo kabelį iki reikiamo ilgio ir įjunkite į elektros lizdą. Paspauskite mygtuką (14) ir įjunkite dulkių siurblių. Prietaisas išsijungia dar kartą paspaudus mygtuką (14).

Siurbimo galingumo lygio nustatymas

- Jei Jūsų prietaise yra įrengtas siurbimo galingumo jungiklis (13), Jūs galite nustatyti reikiamą siurbimo lygį. Kuo toliau jungiklį pastumsite į dešinę, tuo stipriau siurbs dulkių siurblys.
- Lanksčioje žarnos rankenėlėje (15) įrengtas rankinis oro srauto jungiklis (16), kuris padės greitai sumažinti siurbimo galingumo lygį.

Laikymas (17)

Išjunkite dulkių siurblių ir ištraukite kabelio kištuką iš elektros lizdo, po to paspauskite kabelio suvyniojimo mygtuką (12).

Dulkių siurblių nešioti ir laikyti galite vertikalioje padėtyje, didžiojo antgalio iškyšą užkabinę ant galinės dulkių siurblio dalies.

Dulkių maišelio keitimas

Dulkių maišelį reikia pakeisti, kai prietaisas ilgą laiką veikė dideliu galingumu, o maišelio prisipildymo indikatorius (18) pasidarė raudonas.

Net, jei maišelis neatrodo perpildytas, jį būtina pakeisti. Galbūt labai smulkios dalelytės užkišo dulkių maišelio poras.

- Išjunkite dulkių siurblių; ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

- Atidarykite dangtelį paspausdami iškyšą (19) ir keldami už jos. Jūsų dulkių siurblyje yra popierinis (20) arba medžiaginis (22) dulkių maišelis (priklauso nuo modelio).
- Paimkite už rankenėlės ir patraukite. Išimkite maišelį ir išmeskite į šiukšlių konteinerį.
- Naujo maišelio kartoninę dalį įstatykite į laikiklį (21).

Jei Jūsų dulkių siurblyje įrengtas medžiaginis dulkių maišelis, sekite anksčiau aprašytą instrukciją.

Ištuštinkite ir įstatykite jį į vietą (22).

Pastaba: kadangi prietaise įrengtas apsauginis įrenginys, kuris tikrina, ar įstatytas dulkių maišelis. Jei maišelis įstatytas neteisingai, jūs negalėsite uždaryti durelių.

Variklio filtro valymas

Variklio filtras yra dulkių siurblio viduje tarp variklio ir filtro laikiklio (23). Kiekvieną kartą keičiant oro filtrą rekomenduojama ištraukti variklio filtrą (24). Patraukite už filtro laikiklio rankenėlės. Filtras valomas padaužant. Po to filtrą įstatykite į vietą.

HEPA filtro valymas (25)

- Reguliariai tikrinkite ir valykite HEPA filtrą.
- Kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
- **Atidarykite HEPA filtro dangtelį (26)** ir ištraukite filtrą (kaip parodyta paveikslėlyje).
- HEPA filtrą plaukite vandenyje (bent kartą į pusmetį).
- **Kietų paviršių antgalis (28)**
Efektyvus kietų paviršių valymas (medinių grindų, linoleumo ir kt. dangų).
- **Turbo antgalio valymas (27)**
Paspauskite antgalio gale esantį mygtuką ir nuimkite dangtelį. Antgalį valykite šepetėliu ir koncentruoto siurbimo antgaliu.

Ką daryti, jei dulkių siurblys neveikia?

Patikrinkite, ar teisingai įjungtas prietaisas bei elektros lizdo būklę.

Ką daryti, jei sumažėjo siurbimo galia?

- Išjunkite dulkių siurbį ir ištraukite kabelio kištuką iš elektros lizdo.
- Patikrinkite, ar neužblokuota lanksti žarna, vamzdžiai, valymo antgaliai.
- Patikrinkite, ar neperpildytas dulkių maišelis. Jei reikia jį pakeiskite.

Як використовувати

Приєднання гнучкого шлангу

Вставте кінець головки **(1)** на гнучкому Шланзі **(2)** у гніздо кріплення .

Щоб зняти гнучкий шланг з пиłosосу, натисніть на кнопку **(3)** на голівці та Витягніть з отвору всмоктування.

Приєднання трубок

(в залежності від моделі)

• Металева (або пластикова трубка) **(4)**

- З'єднайте дві трубки злегка Прокрутивши.

• Телескопічна трубка **(5)**

- Натисніть пружинну трубку **(6)** уперед.
- Висуньте трубку до необхідної довжини.
- Відпустіть пружинну клямку для замикання.

Використання щітки для прибирання та Додаткових насадок (в залежності від моделі)

Приєднайте велику щітку для прибирання До кінця трубки.

• **Щітка з двома положеннями **(7)**** Має педаль **(8)** яка дозволяє Вам обирати її Положення відповідно до типу підлоги.

Положення тверда підлога (плитка, паркет). Натисніть на педаль щоб опустити щітку.

Положення килим. Натисніть на педаль щоб підняти щітку.

• Насадка для щілин **(9)**

Для прибирання у недоступних зазвичай місцях, наприклад, прибирання павутиння, або прибирання бруду збоку дивана.

• Щітка для видалення пилу **(10)**

Для чищення рамок картин, деталей меблів, книг та інших нерівних поверхонь.

• Насадка для оббивки **(11)**

Для очищення оббивки меблів, матраців, тощо. Пристрій для збору ниток допоможе вам зібрати нитки та пух.

Як підключити та використовувати

Витягніть мережний шнур до потрібної довжини та підключіть до розетки. Натисніть на кнопку **(14)** для увімкнення пиłosосу. Щоб вимкнути знову натисніть кнопку **(14)**.

Регулювання рівня потужності

- Якщо Ваш пристрій устаткований електронним регулятором потужності **(13)** Ви можете задавати необхідну потужність для поточного прибирання. Чим більше обертати кнопку вправо, тим більше буде потужність прибирання.
- Ручка гнучкого шлангу **(15)** має ручний регулятор потоку повітря **(16)**, що дозволяє Вам швидко зменшити потужність всмоктування.

Зберігання **(17)**

Коли Ви вимкнули та відімкнули пристрій від мережі, натисніть на кнопку **(12)** для автоматичного намотування шнуру. Ви можете перемішувати або зберігати Ваш пристрій у вертикальному положенні вставляючи гачок на великій щітці для прибирання в паз на нижній частині пристрою.

Зміна мішку для пилу

Мішок для пилу треба змінювати коли пиłosос працює на повній потужності та насадка для прибирання знаходиться не на підлозі, а вікно індикатора наповненості мішку стає повністю червоним **(18)**.

Навіть якщо за таких обставин мішок не здається повним, його треба замінити, тому що дуже маленькі частки пилу можуть закупорити пори мішку.

- Вимкніть пристрій та відімкніть з розетки.
- Відкрийте кришку натискаючи на гачок **(19)** та піднімайте поки він не стане на місце.

Ваш пристрій укомплектовано паперовим мішком для пилу **(20)** або мішком з тканини **(22)**. (в залежності від моделі).

- Візьміться за ручку мішку та потягніть на себе. Видаліть мішок та викиньте його.
- Для встановлення нового мішку вставте картонну основу мішку в кріплення для мішку **(21)** до кінця.

Якщо Ваш пристрій укомплектовано мішком для пилу з тканини, дотримуйтесь наведених інструкцій.

Спорожніть його та встановіть знову **(22)**.

Примітка: пристрій устаткований безпечним Механізмом, що перевіряє чи мішок для пилу встановлений на своє місце, Ви не зможете закрити кришку, коли мішок встановлено неправильно.

Чищення фільтра двигуна (24)

Фільтр двигуна розташовано всередині пристрою між підставкою для мішка (23) та двигуном. Кожного разу як Ви міняєте фільтр випуску повітря, ми рекомендуємо Вам знімати фільтр двигуна (24) та чистити його проколюваннями від бруду та знову встановлювати його в пілосос.

Чищення фільтра Хепа повітря (25)

- Перевіряйте фільтр Хепа повітря час від часу та чистіть його, якщо він виявиться брудним.
- Вийміть мережний шнур з розетки
- Відкрийте кришку фільтра (26) та вийміть Хепа як показано.
- Очищення та миття фільтра Хепа водою - мінімум раз у півроку.

• Насадка для твердої підлоги (28)

Ефективне прибирання твердої підлоги (деревина, лінолеум, та ін.)

• Чищення турбощітки (27)

Натисніть на кнопку на задній стороні насадки щоб відділити заслін повітря. Скористайтесь щіткою та насадкою для щілин щоб почистити турбощітку та вентилятор.

Що робити коли Ваш пристрій не працює?

Перевірте, що пристрій правильно підключений до електричної розетки, та що вона працює.

Що робити коли потужність всмоктування дуже низька?

- Припинить прибирання та відімкніть пристрій від мережі.
- Перевірте чи незаблоковані трубки, гнучкий шланг та насадка для прибирання.
- Перевірте чи не повний мішок для пилу. Поміняйте за необхідності.

Как пользоваться пылесосом

Присоединение гибкого шланга

Вдавите наконечник (1) на гибком шланге (2) в крепление на пылесосе.

Для отсоединения гибкого шланга от пылесоса нажмите на кнопку (3), находящуюся на наконечнике, а затем потяните вверх.

Сборка труб (в зависимости от модели)

• Металлическая (или пластиковая) труба (4)

- Соедините две трубы, осторожно поворачивая.

• Телескопическая труба (5)

- Надавите на пружинную защелку;
- Вытяните трубу на нужную длину;
- Отпустите пружинную защелку для фиксации.

Использование чистящих насадок и сопел (в зависимости от модели)

Наденьте большую чистящую насадку на конец трубы.

- Насадка с двумя положениями (7) оснащена педальным переключателем (8), который позволяет менять положение в зависимости от типа очищаемой поверхности.

Положение для чистки жесткого покрытия (кафель, паркет и т.п.).

Нажмите на педаль для того, чтобы опустить щетку.

Положение для чистки ковра или половика.

Нажмите на педаль для того, чтобы поднять щетку.

• Щелевая насадка (9)

Для чистки труднодоступных мест, например, для удаления паутины или очистки плинтусов.

• Щетку для удаления (10)

Для чистки картинных рам, элементов мебели, книг или других неровных предметов.

• Насадка для чистки обивки (11)

Для чистки обивки, матрасов и т. п.

Сборник ниток помогает удалять нитки и пух.

Как включать пылесос в сеть и использовать его

Вытяните сетевой шнур на нужную длину и включите его в розетку. Нажмите кнопку (14) для включения пылесоса.

Чтобы выключить его, снова нажмите кнопку (14).

Регулирование уровня мощности

- Если Ваш аппарат оснащен электронным регулятором мощности (13), Вы можете выбрать мощность, соответствующую задаче. Чем дальше Вы передвигаете рычажок вправо, тем больше будет сила всасывания.
- Рукоятка гибкого шланга (15) имеет ручной регулятор воздушного потока (16), что позволяет Вам быстро снизить уровень всасывания.

Хранение (17)

После того, как Вы выключили пылесос и вынули вилку из розетки, нажмите на кнопку (12) для автоматического сматывания шнура.

Вы можете перемещать или хранить пылесос в вертикальном положении, поместив крючок на большой чистящей насадке в зажим в задней части пылесоса.

Замена мешка для сбора пыли

Необходимо произвести замену мешка для сбора пыли, когда пылесос работает на полной мощности и чистящая насадка приподнята над полом, а окошко индикатора наполнения мешка (18) полностью становится красным.

Даже если мешок не выглядит полным на данной стадии, его все равно необходимо заменить. Возможно, большое количество очень мелкой пыли забило поры мешка для сбора пыли.

- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.

- Откройте крышку, нажав на крючок (19) и поднимая его, пока он не защелкнется. Ваш пылесос оснащен либо бумажным (20), либо матерчатым (22) мешком для сбора пыли (в зависимости от модели).
- Взять за ручку мешка и потянуть его. Извлечь мешок и выбросить его в мусор.
- Для установки нового мешка вставлять его картонное основание в держатель (21) до тех пор, пока он не остановится.

Если Ваш пылесос оснащен матерчатым мешком для сбора пыли, также следуйте вышеописанной инструкции.
Опорожните его и установите на место (22).

Примечание: поскольку пылесос оборудован защитным приспособлением, которое проверяет, установлен ли мешок для сбора пыли, Вы не сможете закрыть крышку, если мешок не установлен правильно.

Чистка фильтра двигателя

Фильтр двигателя находится внутри пылесоса между держателем фильтра (23) и двигателем. Каждый раз при замене воздушного выпускного фильтра рекомендуется снимать фильтр двигателя (24), потянув за ручку держателя фильтра, и очищать его посредством обстукивания. Затем фильтр следует установить обратно в пылесос.

Чистка фильтра HEPA (25)

- Периодически проверяйте и очищайте фильтр HEPA при загрязнении.
- Отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.
- **Откройте крышку фильтра HEPA (26)** и извлеките фильтр HEPA, как показано на рисунке.
- Очистить фильтр HEPA водой, по крайней мере, раз в полугодии.
- **Насадка для жесткого покрытия (28)**
Эффективная чистка для жесткого покрытия (деревянный пол, линолеумный пол и т. п.)

- **Очистка турбинной щеточной насадки (27).**
Нажмите кнопку на задней стороне насадки для снятия защитной крышки. С помощью кисти для удаления пыли и насадки для щелей выполните вакуумную очистку щетки и вентилятора.

Что делать, если пылесос не работает?

проверьте правильность подключения пылесоса в сеть и рабочее состояние розетки.

Что делать, если мощность всасывания снизилась?

- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Убедитесь, что трубы, гибкий шланг и чистящие насадки не заблокированы.
- Убедитесь, что мешок для сбора пыли не заполнен. Замените его, если необходимо.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Vana masina kõrvaldamine

1. Kui tootele on kinnitatud ratasestega prügikasti (lääbikriipsutatud) märk, tähendab see, et toode kuulub Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ alla.
2. Kõik elektri- ja elektroonikatooted tuleks kõrvaldada olmejäätmetest eraldi, viies tooted valitsuse või kohaliku omavalitsuse poolt selleks ettenähtud kogumispunkti.
3. Vana seadme nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida võimalikku kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
4. Täpsema teabe saamiseks vana seadme kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma linnavalitsuse või koristusfirmaga või selle poega, kust te toote ostsite.



Vecās ierīces izmešana

1. Ja produktam ir pievienots šis nosvītrotais simbols, tas nozīmē, ka produkts ietilpst Eiropas Direktīvā 2002/96/EK.
2. Visi šie elektriskie un elektroniskie produkti jāizmet atsevišķi no parastajiem atkritumiem valdības vai vietējo iestāžu norādītās savākšanas vietās.
3. Pareiza vecās ierīces izmešana palīdzēs novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.
4. Sīkāku informāciju par veco ierīču izmešanu meklējiet savā pilsētas padomē, atkritumu savākšanas dienestā vai veikalā, kur jūs iegādājāties produktu.



Nenaudojamo priekšmetu izmantošana

1. Šis simbols norāda uz priekšmetu izmantošanu saskaņā ar Direktīvu 2002/96/EC.
2. Elektros un elektroniskos priekšmetus nedrīkst mest kopā ar sadzīves atkritumiem, jānosūta speciālos punktus.
3. Teicīgi izmantojot senus priekšmetus, saņemamais kaitējums ir samazināts.
4. Smalkākas informācijas saņemiet savas valsts iestādēs vai komunālās tīrīšanas vai pārvaldes iestādēs, kurās ir izveidoti speciāli punkti.



Утилізація старого пристрою

1. Коли на пристрої є знак перекресленого сміттевого баку на колесах, це означає, що цей виріб підпадає під дію Європейської Директиви "European Directive 2002/96/EC".
2. Всі електричні вироби треба викидати не до звичайних муніципальних смітників, а до спеціальних споруд призначених державою або місцевою владою.
3. Наложна утилізація Вашого старого пристрою допоможе запобіганню потенційних негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей.
4. За більш детальною інформацією щодо утилізації старого пристрою звертайтеся до місцевої влади або крамниці, де Ви придбали пристрій.



Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечернутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/EC.
2. Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.



LG Electronics Inc.